



**BẢO LÃNH ĐỂ CẢI TIẾN THẾ HỆ TƯƠNG LAI**  
**ROBERT MULLINS INTERNATIONAL**  
 IMMIGRATION SERVICES NETWORK  
 WESTMINSTER - (714) 890-9933  
 OAKLAND - (510) 533-8228  
 SACRAMENTO - (916) 393-3388  
**586 N. FIRST ST., SUITE 232**  
**SAN JOSE, CA 95112**  
**(408) 294-3888**

Ông Robert Mullins là cựu viên chức có quan ODP tại toà đại sứ Hoa Kỳ, Bangkok, Thái Lan, phục vụ trong lãnh vực di trú từ 1983

**CHUYÊN TRÁCH BẢO LÃNH DI TRÚ VÀ ĐOÀN TỤ GIA ĐÌNH:**  
 - Vợ/chồng, vợ hôn thê/hôn phu, cha/mẹ, con ruột/con nuôi, anh/chị-em,  
 - Du học, du lịch, thương mại, đầu tư, công việc làm.  
 - Đại diện tại Việt Nam giúp phụ trách: Bị chú ly hôn, công hàm độc thân, hôn thú, ly dị, Khai sinh, giấy thông hành và các thủ tục chủ yếu trước/sau ngày phỏng vấn.

Web Site: <http://www.rmiodp.com> • E-mail: [info@rmiodp.com](mailto:info@rmiodp.com) - Thứ Hai đến Thứ Bảy: 9:00 a.m. - 6:00 p.m.  
 Kinh mỗi quý vị đón nghe chương trình phát thanh hội thoại của văn phòng Robert Mullins International vào mỗi thứ Tư từ 7:00PM-8:00PM và chủ nhật từ 11:00AM-12:00PM trên các làn sóng 1430, 1500, 1110 AM và 106.3 FM.  
 Hoặc vào web site mục diễn đàn vấn đáp [www.rmiodp.com/forum](http://www.rmiodp.com/forum)

**ROBERT MULLINS INTERNATIONAL - HÃY ỦY THÁC CHO CHÚNG TÔI**

**TRUNG TÂM NHA KHOA**  
**LANDESS & PARK VICTORIA**  
 3072 Landess Ave., San Jose, CA 95132  
*(Tiện đường cho xe BUS số 70, 104, 321)*  
**Bác Sĩ Nha Khoa**  
**CAO SONG DŨNG**  
**Tel: (408)719-1111 Fax: (408)719-0511**

- Tốt nghiệp Bác Sĩ Nha Khoa University of California, San Francisco.  
 - Tốt nghiệp Cử Nhân Biochemistry University of California, Davis.  
 - Giải thưởng xuất sắc Nha Khoa Thẩm Mỹ về Răng Giả tại Đại Học UCSF.  
 - Hội Viên Nha Sĩ Đoàn Hoa Kỳ và Tiểu Bang California.

**CHUYÊN NHA KHOA TỔNG QUÁT GIA ĐÌNH VÀ THẨM MỸ.**  
**PHÒNG MẠCH MỚI, THIẾT BỊ MÁY MÓC TỐI TÂN.**

**GIỜ LÀM VIỆC:** Từ Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10am - 7pm  
**NHẬN MEDICAL & BẢO HIỂM.** Kính Mời Quý Đồng Hương Nhiệt Tình Đến Ủng Hộ  
**Trung Tâm Nha Khoa LANDESS & PARK VICTORIA Kính Mời**

**SANDY DENTAL P.C.**  
 1672 McKee Rd. - San Jose, CA 95116  
 (Góc đường McKee & McDonald, giữa 101 & King Rd.)  
**TEL: (408) 272-3999**  
 FAX: (408) 272-2202 - E-mail: [SandyDenta@AOL.Com](mailto:SandyDenta@AOL.Com)

**NHẬN MEDICAL - BẢO HIỂM - VISA**

- Hệ thống nha khoa Việt Nam hoạt động tại NHIỀU TIỂU BANG.  
 - Được sự TÍN NHIỆM CỦA ĐỒNG ĐÀO ĐỒNG BẢO TỬ NĂM 1987  
 - Do nhiều BS NHA KHOA VIỆT NAM TRÊN 10 NĂM KINH NGHIỆM điều hành.

\* Thay các trám chì đen để phù hợp màu răng  
 \* Tẩy trắng răng thật đẹp chỉ có \$75.00  
 \* POKEMON GAMES và CABLE TV.  
 - GIÁ CẢ NHẸ NHÀNG, uy tín  
 - Kỹ thuật cao cùng với tinh thần Nghệ thuật và tình cảm, tiếp đãi ân cần, khung cảnh trang nhã, có vườn cây xanh, suối nước, cá vàng và nhạc êm dịu.

**SANDY DENTAL P.C. COUPON \$1**  
 Khám tổng quát X-RAYS Tham khảo và chương trình điều trị  
 Giá thường \$91

**SANDY DENTAL P.C. COUPON \$25**  
 Khám tổng quát X-RAYS Làm sạch răng (CLEANING)  
 Giá thường \$151  
 Giá trị cho bệnh nhân đến khám lần đầu.

**TRẦN MEDICAL CLINIC**

**Bác Sĩ Trần Công Luyện, M.D. Y Khoa Tổng Quát**  
**Bác Sĩ Trần Công Khánh, M.D. Nội Khoa và Nhi Khoa**  
**Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tùng, D.O. Y Khoa Gia Đình**

**Tel. (408) 281-3889**

**2899 Senter Road, Suite 140**  
**San Jose, CA 95111-1182** (Góc đường Senter và Lewis Road)  
 Trong khu Chợ Senter Market, đối diện phòng mạch cũ Nhận Medi-Cal & các loại Bảo Hiểm

Giờ làm việc:  
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9am - 6pm  
 Thứ Bảy: 9am - 1pm  
**XIN VUI LÒNG LẤY HẸN TRƯỚC**

**LAI NGUYỄN CHIROPRACTIC, INC.**  
**Bác Sĩ Nguyễn Đức Lai, D.C.**  
**(408) 226-8877**

**CHUYÊN TRỊ:**  
 Đau nhức & chấn thương gây ra do tai nạn (xe cộ, sô-lam, thể thao, té ngã, v.v...)  
 Các bệnh liên quan đến cột sống: đau lưng, đau cổ xương cùng...  
 Các bệnh do thần kinh bị chèn ép: Đau dọc theo mặt sau chân, đau cổ tay, đau cánh tay...  
 Các bệnh cong vẹo cột sống do làm việc hay học tập, chân thấp, chân cao...  
 Tham khảo định bệnh miễn phí cho các đồng hương không có bảo hiểm, các cựu quân nhân QLVNCH, các chiến sĩ lực lượng CSQG, các đoàn thể...

**485 Lewis rd. suite C, San Jose CA 95111** Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:30AM - 7:30PM / Thứ Bảy: 9:30AM - 2:30PM

**Quality Products for a World of Beautiful Smile**  
 Một trung tâm nha khoa uy tín, hiện đại, nổi tiếng nhất vùng Bay Area

**HI-TECH DENTAL PRACTICE**

**Bác sĩ chuyên khoa về bệnh nướu răng, giải phẫu nướu răng và chỉnh răng**  
 Với sự điều hành của những nha sĩ ngoại quốc và Việt Nam nhiều năm kinh nghiệm  
 Dr. Balaban - Dr. Huang - Drs. Tran - Dr. Burgess - Drs. Nguyen - Dr. Hachigo - Dr. Le

Billing and Management Services - Each Dentist is an independent contractor  
 General Dentistry for Adult & Children (Nha Khoa Tổng Quát Người Lớn & Trẻ Em)

- 11 phòng nha khoa thiết kế hiện đại, tối tân.
- Hệ thống lọc nước an toàn, vệ sinh để chữa trị đáng
- Dụng cụ thiết yếu được viết bỏ sau mỗi khi dùng
- Có máy Panorax chụp X-Ray ngoài miệng
- Có máy Air Abrasion hiện đại trám răng, không chích, không khoan răng, lỗ trám rất nhỏ (được sử dụng khí quý vì yếu cấu)
- Có máy Inter-Orai Camera hướng dẫn trước khi điều trị
- Có TV/Audio/headphone cho mỗi phòng riêng
- Có phòng chữa răng và phòng chơi cho trẻ em
- Nha sĩ rất tận tâm và nhẹ nhàng, nhiều kinh nghiệm thuyết phục trẻ em khó tính.

**COUPON**  
**FREE**  
 LUNA ARCH BLEACHING  
 tẩy trắng răng tổng hợp tại phòng khám - chỉ dành cho bệnh nhân có bảo hiểm nha khoa DDP (đến 30/8/05)

**COUPON**  
 Only \$700  
 TEETH WHITENING  
 chỉ phí điều trị phụ phí vật tư nha khoa

**COUPON**  
 Chỉ phí điều trị nha khoa phụ phí vật tư nha khoa \$100  
 (từ 30/8/05)

**OPEN: MONDAY - SUNDAY**  
**408-363-1787**  
 3161 Senter Rd., Suite G - San Jose, CA 95111  
 Billing Service: Kim Trang

**FAÇADE**

Xin liên lạc để làm đại lý: 1-888-232-3331

Hình ảnh giới thiệu đến quý vị về phần **FAÇADE Paris Cosmetics**. Mỹ phẩm này được dành giải thưởng hàng với mỹ phẩm của Pháp như Chanel, Christian Dior hay Lancome. **FAÇADE Paris** được dùng để phòng ngừa và chữa trị da, làm cho da luôn mịn màng trẻ đẹp, tẩy sạch những vết tàn nhang, vết nám, hay vết thâm đen do nắng hay khói bụi gây ra để lại. Làm tan biến đi những vết nhăn nếp nhăn trên da từ 30 đến 20 năm.

\* Khi sử dụng mỹ phẩm, nên dùng tất cả mỹ phẩm cùng loại để đạt hiệu quả chống nắng tốt nhất.

\* **FAÇADE Paris Cosmetics** còn có những loại kem và phấn làm cho da mịn màng không thấy phấn dầy và bị bóng trên mặt, đẹp và mịn màng và giữ sạch bụi bẩn khi phải bụi nhàu trong khi đi nắng mà còn giữ được màu sắc da của quý.

Người sử dụng **FAÇADE** có nhiều loại mỹ phẩm như sau:  
 \* Mỹ Phẩm Pha Trộn Cây Trâm Hải, Trâm Khôi  
 \* Mỹ Phẩm Pha Trộn Mộc Tinh Khôi  
 \* Mỹ Phẩm Pha Trộn Chanh Núi Trâm Khôi

**育英医学中心 育英中药堂**  
**育英醫學中心 盧戈教授 中醫師**

**DỤC ANH DƯỢC ĐƯỜNG**

2225 S. King Road, San Jose, CA 95122 (gần Waverly Ave.)  
**Đông Y GELU LAC. Ph. D**

**针灸 按摩 方脉 中药 生男育女选择 及治疗各种痛症, 疑难杂症等**

**CHUYÊN:** Châm cứu, Toàn khoa, Massage, Bấm huyệt, Xung điện thần kinh, Trúng gió, Phong thấp, Đau đầu, Tiêu hóa, Tuần hoàn, Những bệnh đau nhức v.v...

**Nhận Các Loại Bảo Hiểm, Medical**

**GIỜ LÀM VIỆC:** Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am - 8pm / Thứ Bảy và Chúa Nhật: 10am - 1pm  
**Tel: (408)729-3816**

**TIỆM HỘT XÒAN**

**KIM THƯ**

**TRUNG TÂM NHẬP CẢNG HỘT XÒAN TRỰC TIẾP TỪ ẬU CHÂU**

**Tel: (408) 270-5099**  
 Email: [Kimthudang@aol.com](mailto:Kimthudang@aol.com)

**2521 S. KING Rd., San Jose, CA. 95112**  
 (Cạnh LEE'S Sandwiches & KING Sea Food I)

**MỞ CỬA: 12 PM 6 PM mỗi ngày Thứ Ba & Thứ Tư đóng cửa**

**KIM THƯ kính mời**



TIN VIỆT NAM

7 VIÊN CHỨC LIÊN QUAN TỚI VỤ ÁN ĐIỆN KẾ ĐIỆN TỬ BỊ BẮT

Công An CSVN đã bắt giữ 7 viên chức liên quan tới vụ án điện kế điện tử ở thành Hồ.

Báo chí Việt Nam cho hay những người vừa kể bị bắt hôm thứ tư ở tp HCM. Các nghi can, bao gồm người từng giữ chức phó giám đốc công ty điện lực tp HCM, bị khởi tố về hành vi cố ý làm trái các quy định của Nhà nước về quản lý kinh tế gây hậu quả nghiêm trọng.

Ngoài ra, giới hữu trách CSVN cũng ra lệnh truy nã một công dân Mỹ giữ chức phó giám đốc một công ty điện lực khác, có tên Linkton Vina.

Vụ án này liên quan tới việc mua với giá nâng khống hơn 260000 điện kế điện tử hồi năm ngoái, gây thiệt hại hàng triệu đô la cho ngân quỹ nhà nước.

VÌ QUYỀN LỢI BANG GIAO, MỘT CÔNG DÂN ÚC ĐƯỢC GIẢM ÁN TỬ HÌNH

(VNN) Theo tin hãng thông tấn Pháp AFP ghi nhận từ sứ quán Úc ở Hà Nội cho biết, Trần Đức Lương, chủ tịch nhà nước CSVN đã giảm án tử hình thành án tù chung thân cho một người mang quốc tịch Úc bị kết tội buôn lậu ma túy.

Một nữ phát ngôn viên sứ quán Úc nói rằng, Lương đã quyết định như trên là vì lý do nhân đạo, nhất là vì quyền lợi bang giao giữa CSVN và Úc.

Ông Trần Văn Thành, 40 tuổi, người Úc gốc Việt, đã bị bắt tại thành Hồ vào năm 2003 trong lúc đang tìm cách đưa lậu một khối lượng lớn heroin qua Úc trong một cái ống gắn với một container. Ông Thành bị tòa CSVN kết án tử hình vào tháng 3.

Tin của hãng Reuters đánh đi từ Sydney cho biết, Ngoại trưởng Úc

Alexander Downer đã hoan nghênh quyết định của CSVN. Ông Downer cũng đang tìm cách xin khoan hồng cho hai người khác mang quốc tịch Úc đã bị kết án tử hình tại Việt Nam về tội buôn lậu ma túy, nhưng ông không nêu đích danh hai người này. Tuy nhiên, Thủ Tướng Úc đã lên tiếng cảnh báo công dân Úc là chớ nên vì phạm các tội về ma túy trong khi đi lại.

COI CHỪNG NHỮNG CHẤT KHÁNG SINH NGUY HẠI CÓ TRONG THỦY SẢN NHẬP TỪ VIỆT NAM

(VNN) Sau khi 3 tiểu bang ở miền nam nước Mỹ ban hành lệnh cấm bán cá basa của Việt nam vì có chứa chất kháng sinh cấm sử dụng trong nông nghiệp, Cơ quan Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ, gọi tắt là FDA, sắp sửa quyết định về việc liệu có nên đưa ra lệnh cấm đối với cá basa nhập khẩu từ Việt nam hay không.

Theo phái viên của AP, những mẫu cá basa đưa tới lệnh cấm vừa kể có chứa thuốc kháng sinh ciprofloxacin và enrofloxacin là những loại thuốc nằm trong danh sách của Hoa Kỳ, Canada và Âu châu về các chất kháng sinh cấm sử dụng trong nông nghiệp.

Tương cũng nên biết, tất cả các kháng sinh đều có khả năng gây tai biến đối với con người. Có thể chia tai biến của kháng sinh thành 3 loại: dị ứng, nhiễm độc thuốc và tai biến thuốc vì khuẩn học.

Tất cả các kháng sinh đều có thể gây dị ứng với các mức độ khác nhau từ nhẹ đến nặng, ngay cả khi dùng liều rất thấp. Dị ứng xảy ra với bất kỳ đường đưa thuốc nào vào cơ thể như: tiêm, uống, bôi qua da, khí dung, nhỏ mắt, nhỏ mũi...

Dị ứng có thể xảy ra với nhiều hình thái khác nhau như mề đay, phù, co thắt khí phế quản, xuất huyết, sốc phản vệ... Trong đó có sốc phản ứng có thể xảy ra chớp nhoáng, dẫn đến tử vong. Đây là một tai biến nguy hiểm nhất, phải có điều kiện cấp cứu kịp thời với các phương tiện hồi sức cấp cứu mới cứu sống được bệnh nhân. Rất hay gặp sốc với thuốc trụ sinh penicyclin.

Những bệnh nhân thường bị dị ứng như hen, chàm... nên thận trọng khi dùng kháng sinh. Bệnh nhân có tiền sử dị ứng với bất cứ kháng sinh nào thì cũng không nên dùng kháng sinh

đó nữa. Trong điều kiện gia đình, chỉ nên dùng kháng sinh loại uống để hạn chế tai biến do tiêm, chích (thường xảy ra nhanh và mạnh hơn).

Nhiễm độc, thường phụ thuộc riêng biệt vào từng loại kháng sinh, liều dùng, thời gian điều trị. Nhiều cơ quan trong cơ thể như gan, thận, máu, thần kinh đều có thể nhiễm độc do kháng sinh.

NGÀNH NGOẠI GIAO CSVN MUỐN TĂNG CƯỜNG CÁC MỐI QUAN HỆ CHÍNH TRỊ ĐỂ ĐƯỢC GIA NHẬP WTO

(VNN) Nguyễn Dy Niên, Bộ trưởng ngoại giao CSVN cho rằng, ngành ngoại giao CSVN phải "tăng cường các mối quan hệ chính trị để tạo cơ sở cho công cuộc hội nhập và phát triển".

Theo tường thuật hôm qua Thứ Tư 24/8/05 của Tân hoa xã Trung Quốc, Nguyễn Dy Niên đã nhân dịp kỷ niệm 60 năm ngày thành lập ngành ngoại giao CSVN để cổ súy cho điều gọi là "ngoại giao phục vụ kinh tế", nói rằng "ngành ngoại giao cần phải vận dụng các mối liên hệ chính trị để gia tốc tiến trình gia nhập Tổ chức Thương mại Thế giới(WTO)".

Theo lời Niên, các giới chức ngành ngoại giao cần tìm cách "thuyết phục các nước liên hệ nhanh chóng có quyết định chính trị" để hoàn tất các cuộc đàm phán với CSVN về việc gia nhập tổ chức thương mại toàn cầu này.

Niên còn nói thêm rằng, CSVN cần phải làm sao cho thế giới, đặc biệt là Hoa Kỳ và các nước Tây phương, hiểu là "các quyền của người dân Việt Nam được tôn trọng".

Người đứng đầu ngành ngoại giao VC nhận định rằng, hiện nay người dân Hoa Kỳ vẫn chưa hiểu biết đầy đủ về Việt Nam, đặc biệt là đối với vấn đề nhân quyền (??!).

Tương cũng cần nhắc lại, trong khi gần đây, CSVN đã mở các chiến dịch đàn áp nhiều giáo hội, và các tín đồ thì ngày 18 tháng 8, Bộ Ngoại Giao CSVN vẫn công bố bạch thư, dài 80 trang, qua đó phủ nhận có sự vi phạm tự do tôn giáo ở Việt Nam.

Bộ Ngoại Giao CSVN sở dĩ họ có một cuộc họp báo để giới thiệu cái cuốn bạch thư gọi là "Thành Tựu Bảo Vệ và Phát Triển Quyền Con Người Việt Nam" mà trong đó nhà nước CSVN nêu lên 4 chương:

Chương Thứ Nhất nói quan niệm về quyền con người và chương thứ hai là

những thành tựu của CSVN trong việc thực hiện và thúc đẩy quyền con người, thứ ba là hợp tác quốc tế trong lãnh vực quyền con người và chương thứ tư họ nói về một số luận điều vụ cáo CSVN trong vấn đề quyền con người.

Bạch thư của CSVN cũng đã chỉ trích mạnh mẽ một số nhóm "vũ cáo" CSVN vi phạm các quyền dân sự, chính trị và các quyền tự do cá nhân. Trong số những nhóm có tên "Quý Người Thượng" của ông Ksor Kok, tổ chức "Bảo vệ quyền làm người Việt Nam" của ông Võ Văn Ái...

ĐA SỐ NGƯỜI DÂN Ở VIỆT NAM ĐỀU NGHĨ CHỨNG KHOÁN LÀ MỘT TRÒ "CỜ BẠC"

(VNN) Thị trường chứng khoán của CSVN đã khai sinh hơn 5 năm, nhưng đối với đa số người dân trong nước thì vẫn tin rằng chứng khoán là một trò "cờ bạc".

Sự thất bại của thị trường chứng khoán ở Việt Nam được bà Nguyễn Thị Liên Hoa - Trưởng Ban Phát Triển Thị Trường của Ủy Ban Chứng Khoán Nhà Nước CSVN đã thú nhận rằng: "Chứng khoán khi mở ra một thị trường không sôi động cũng không phải vui vẻ gì. Chứng khoán của Việt Nam chưa bắt đầu được là do cả nền kinh tế yếu kém chứ không phải "tội" riêng thị trường chứng khoán. Thị trường chứng khoán chỉ đại diện cho nền kinh tế khi có những doanh nghiệp lớn nhất nền kinh tế đó hiện diện trên sàn. Việt Nam chưa làm được điều ấy".

Một cuộc thăm dò cho thấy, chỉ có 0.02% dân số Việt Nam biết về chứng khoán! Tức là cứ 1.000 người mới có 2 người nghe đến hai từ "chứng khoán". Phần lớn người Việt Nam đang có suy nghĩ rằng, chứng khoán đối với họ đúng là một "con ngáo ộp", chỉ đem đến chuyện phá sản, chuyện tan cửa nát nhà, chuyện đổ bể kinh doanh...

Một cuộc khảo sát sơ bộ được các sinh viên Học Viện Ngân Hàng Hà Nội thực hiện cho thấy, trong số 100 sinh viên bất kỳ được hỏi thì 95 người thừa nhận "không biết gì về chứng khoán". Phần lớn cho hay họ biết sơ sơ về chứng khoán qua báo chí và phim, nhưng đều nghĩ rằng chơi chứng khoán thật kinh khủng bởi toàn là chuyện "mất tiền" chứ không thấy được bao giờ. Và tệ hại hơn nữa, đa số người dân (kể cả những công chức trong ngành giáo dục, ngành xây

dựng...) đều có chung quan điểm cho rằng "chứng khoán là một trò cờ bạc". Tỷ lệ người Việt Nam gọi là "có quen biết" với chứng khoán có lẽ có thể ước chừng khoảng 0.02% dân số. Hiện có trên 15.000 tài khoản cá nhân mở tại Trung Tâm Giao Dịch Chứng Khoán Thành Phố Sài Gòn. Con số này theo ông Đinh Lê Chiến - Phó Chủ Tịch Hiệp Hội Các Nhà Đầu Tư Tài Chính Việt Nam (VAFI) là "quá ít ỏi so với các khu vực, nơi tỷ lệ công chúng tham gia thị trường chứng khoán thường chiếm từ 5%-50% dân số". Các công ty chứng khoán tại Việt Nam đều cho biết, hầu hết những người dân đều rất mơ hồ về lĩnh vực này. Với một người Việt Nam, họ có thể nắm rất vững giá vàng, giá đô la Mỹ, thị trường bất động sản... nhưng riêng thị trường chứng khoán thì không.

Một nhân viên môi giới chứng khoán đã 3 năm tại Hà Nội cho biết, một ngày anh gặp vài chục người đến tìm hiểu, ghi danh chơi chứng khoán và thực hiện giao dịch với công ty. Con số này gần như không hề tăng so với cách đây hơn 1 năm dù có người rút lui và có người mới gia nhập.

Nhân viên này cho hay: "80% người chơi chứng khoán đến đây chưa hiểu gì về thị trường chứng khoán. Một số khác có hiểu chút ít là giới trí thức, các doanh nghiệp, sinh viên ngành tài chính. Khoảng 10% là nhà đầu tư chuyên nghiệp". Các nhân viên môi giới chứng khoán đều nhận xét rằng khách chơi chứng khoán Việt Nam thông minh, nhanh hiểu, nhưng nhiều khi thận trọng quá mức cần thiết. Ngay cả những người chơi chứng khoán một thời gian nhưng vẫn "ngơ". Có người đặt lệnh mua (bán) chứng khoán tại phiên I, nếu giao dịch không thành lệnh sẽ tự động chuyển sang phiên II (trong ngày). Nhưng vẫn gọi điện đòi môi giới hủy lệnh đã đặt mặc dù quy định trên thị trường chứng khoán không cho phép.

Có không ít người mở tài khoản chơi chứng khoán và giao thẳng cho môi giới: "Anh làm thế nào cho tôi có lời thì làm".

Một nữ nhân viên môi giới đang làm việc tại một công ty chứng khoán thuộc ngân hàng chia sẻ: "Có nhiều người mặc dù không biết, nhưng khi mình giải thích cũng không chịu nghe. Tâm lý ăn chắc mặc bền khiến người Việt không quyết định nhanh được trên thị trường chứng khoán."

Advertisement for HELEN & DAVID MAC, Real Estate Agents. Includes contact info: 2698 Berryessa Road, San Jose, CA 95132. Phone numbers: (408) 923-2411, (408) 715-1118, (408) 313-7831. Services: Real estate, financing, and mortgage services.

Advertisement for TRẦN VĨNH THÁI, M.D., a medical professional. Specializes in internal medicine and family care. Contact: (408) 294-2868. Address: 652 E. Santa Clara St., San Jose, CA 95112.

Advertisement for Ý Như, a clothing boutique. Specializes in traditional Vietnamese clothing. Contact: (408) 283-0888. Address: 1111 Story Rd., #1077, San Jose, CA 95122.

Advertisement for New York Life Insurance Company. Features a family photo and text: 'Lấy Thành Tín và Quyền Lợi của Quý Vị Làm Phương Châm Phục Vụ'. Contact: (408) 556-7228. Address: 550 S. Winchester Blvd., #205, San Jose, CA 95128.



# BRITNEY SPEARS Phạm Tội Cưới Hai Chồng



Richard Bacon, người dẫn chương trình truyền hình của Anh, tuyên bố anh là người chồng hợp pháp của công chúa nhạc pop. Việc Britney cưới thêm Jason Alexander và Kevin Federline biến cô thành người coi thường pháp luật.

## Britney Spears và Kevin Federline.

Người này cho biết, anh và Britney Spears đã đăng ký kết hôn tại phòng một khách sạn, khi anh phỏng vấn cô cho chương trình The Big Breakfast sau khi cô và Justin Timberlake chia tay. Sau đó, Brit cưới và ly dị cậu bạn thời niên thiếu Jason trong ba ngày.

Bacon kể: "Trong cuộc phỏng vấn đó, Britney lần đầu tiên thừa nhận đã chia tay với Justin. Tôi mời một linh

mục dơi sẵn trong phòng với giấy đăng ký kết hôn 'xịn'. Rồi tôi quỳ xuống, cầu hôn Britney. Cô ấy đồng ý. Chúng tôi cùng ký vào giấy đăng ký kết hôn và vị linh mục tuyên bố chúng tôi là vợ chồng". Cuộc phỏng vấn đã kết thúc từ trước nên không ai quay được cảnh này.

Bacon cho biết, tờ đăng ký đó đã bị đội vệ sĩ hùng hậu của Britney Spears cướp và xé tan khi anh đi ra hành lang. Tuy nhiên, hành động này không giải phóng cho Britney khỏi cuộc hôn nhân với Bacon. Anh nói: "Tôi vẫn là chồng hợp pháp của Britney Spears. Cuộc hôn nhân với Kevin là bất hợp pháp và Britney phạm tội cưới hai chồng".

Đại diện của ngôi sao ca nhạc 23 tuổi tuyên bố: "Thật nực cười. Britney Spears đã kết hôn với Kevin Federline hoàn toàn hợp pháp và đang chờ đón con đầu lòng. Tôi hy vọng Richard Bacon biết chấp nhận sự thật này".  
Daily Mail

# Máy Bay Ma

Lê Hải  
Ban Khoa học đài BBC



Toàn cấp cứu tìm thấy xác người 'đồng cứng'

Vụ tai nạn máy bay ở Hi Lạp khiến người ta bắt đầu quan tâm hơn đến các trường hợp được gọi là "máy bay ma".

12h05 theo giờ địa phương, chiếc Boeing 737 thực hiện chuyến bay mang số hiệu 522 của hãng Helios Airways rơi ở Grammatiko, cách Athens 40km về hướng Bắc, giết chết 121 người gồm cả hành khách và đội bay.

Toán cấp cứu phát hiện thấy hành khách trên máy bay "bị đông cứng" dù một số người có biểu hiện còn sống khi tiếp đất, nhưng chưa chắc là khi đó còn tỉnh táo.

Nhiều phán đoán ban đầu cho rằng tình trạng thiếu áp suất trên cao đã khiến phi công bị bất tỉnh, máy bay mất lái.

Năm 1999 một chiếc máy bay trên không phận Hoa Kỳ bất ngờ ngừng liên lạc với mặt đất và bay tự động thêm 1500 dặm trước khi hết xăng rồi rơi xuống đất, giết chết 6 người.

Cơ quan điều tra tai nạn của Mỹ NTSB tìm thấy đoạn băng ghi âm tín hiệu báo động về tình trạng giảm áp suất trong máy bay.

Một vụ tương tự xảy ra năm 2002 ở Úc nhưng không được cơ quan điều tra tai nạn nước này ATSB xác nhận nguyên nhân.

Cất cánh được nửa tiếng từ phi trường Perth, phi công chậm chạp trả lời đài không lưu rồi để máy bay tự động bay cho đến khi hết xăng, rồi rơi cách đó 3.000km ở bang Queensland.

Báo chí địa phương gọi đây là chiếc máy bay ma - ghost plane.

Năm 1996 một chiếc Boeing 727 của

hãng US Trans Air chút xíu nữa thì biến thành máy bay ma khi áp suất trong buồng lái giảm đột ngột làm phi công hoảng loạn và kỹ thuật viên bất tỉnh, nhưng may mà phi công phụ kịp quàng mặt nạ oxy vào mũi và điều khiển máy bay hạ cánh an toàn.

Càng lên cao không khí càng loãng và thiếu oxy để thở, đi kèm theo hiện tượng áp suất giảm vì chiều cao của cột khí giảm.

Người ta tính ra rằng không khí với áp suất ở độ cao 10.000 bộ (3.050m) phù hợp với hành khách trên máy bay cho nên khi lên cao hơn máy bay tự động giữ sao cho áp suất bên trong máy bay vẫn ở mức như cũ.

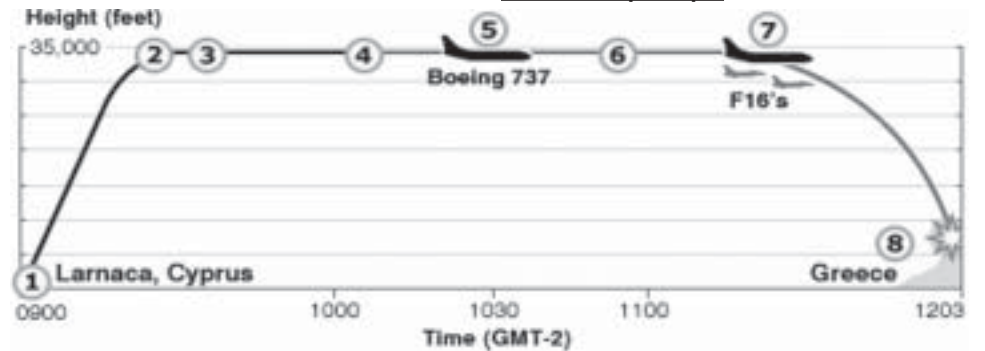
Thông thường máy bay hành khách lên cao để giảm ma sát và lợi dụng gió để tiết kiệm nhiên liệu.

Thế nhưng ở độ cao trên 30.000 bộ (9.144m) khi áp suất trong khoang bị giảm xuống thành bằng bên ngoài thì hành khách và tổ lái sẽ mất tỉnh táo sau khoảng 30 giây, nếu không kịp đeo mặt nạ oxy hoặc hạ độ cao.

Trước đây từng có một chiếc máy bay của hãng Helios Airways bị tai nạn giảm áp khi cất cánh từ Warszawa, phải hạ khẩn cấp ở Larnaca.

Sau vụ này 3 hành khách bị đưa vào bệnh viện điều trị, nhưng hiện chưa rõ đó có phải là chiếc máy bay gặp nạn lần này hay không.

Hành trình định mệnh



# Nhân Vật Hoạt Hình Ảnh Hưởng tới Ăn Uống của Trẻ

Nhiều bậc cha mẹ cho rằng nhân vật Homer Simpson khuyến khích một thói quen ăn uống không lành mạnh.

Một điều tra tại Anh cho thấy những nhân vật yêu thích của trẻ em trên TV đang có ảnh hưởng tiêu cực tới thói quen ăn uống của các em.

Gần hai phần ba trong số 2.000 bậc cha mẹ tham gia nghiên cứu cho biết nhân vật hoạt hình Homer Simpson trong phim hoạt hình The Simpsons, vốn nổi tiếng là thích ăn bánh rán ngọt - đã cổ vũ cho thói quen ăn món ngọt béo không lành mạnh.

Những thí sinh tham gia chương trình truyền hình Big Brother tại Anh cũng bị chỉ trích. Theo điều tra ý kiến của cửa hàng thực phẩm Somerfield, cứ 10 người được hỏi thì có 1 người trả lời là họ thích ăn các món rán béo và ngọt.

Các chuyên gia về thực phẩm nói rằng đây có thể là một vấn đề nghiêm trọng.

Tỷ lệ trẻ em béo phì đã tăng mạnh trong những năm gần đây.

Số trẻ em béo phì ở độ tuổi từ 2 đến 4 tuổi đã tăng gấp đôi so với đầu những năm 1990, còn tỷ lệ béo phì ở tuổi từ 6 đến 15 tuổi đã tăng gấp ba lần.

Cuộc điều tra cho thấy hơn một nửa các bậc cha mẹ đã công nhận "đầu hàng" trước những lời kỳ kèo của trẻ và mua cho các em những món mà chúng thích mặc dù không bổ dưỡng.

Nhưng 57% cha mẹ nói họ làm như vậy là vì không muốn có đối đầu với con.

Người phát ngôn Somerfield nói: "Chuyện các nhân vật trên TV có ảnh hưởng đến hành vi của trẻ không phải là điều mới mẻ, nhưng ảnh hưởng tới thói quen ăn uống của chúng thì quả là điều đáng ngạc nhiên."

"Nghiên cứu vừa qua cho thấy chúng ta cần có thêm những mẫu hình đáng tin cậy hơn cho trẻ em để giúp cho chiến dịch vận động ăn uống bổ dưỡng ở trẻ."

Paul Sacher, người sáng lập Viện Chương trình Sức khỏe Trẻ em, cơ quan hiện đang giúp các gia đình Anh quốc áp dụng lối sống có lợi cho sức khỏe, nói đây là một vấn đề khá nghiêm trọng.

**Ảnh hưởng**  
"Rõ ràng TV có thể có những tác động rất lớn đối với cuộc sống của trẻ em. Nếu ảnh hưởng đó đúng như nghiên cứu đưa ra - điều này các bậc

cha mẹ là những người biết rõ nhất - thì tình hình thật đáng lo ngại."

Một điều tra khác đối với 1000 trẻ em ở độ tuổi đi học cũng cho thấy hai phần ba trẻ em không ăn đủ 5 khẩu phần rau hoa quả mỗi ngày như chính phủ Anh khuyến dụng.

Độ tuổi ăn uống kém bổ dưỡng nhất là ở khoảng 12 tuổi, với chỉ một phần năm trẻ ăn đúng 5 phần rau hoa quả mỗi ngày.

Điều tra cũng cho thấy trẻ em ở độ tuổi học tiểu học ăn uống tốt hơn trẻ học cấp 2.

Các em nhỏ cũng tỏ ra không có đủ kiến thức về nguồn gốc của các loại thức ăn.

Cứ năm em thì có một nghĩ rằng thịt bò bắt nguồn từ lợn, và một phần tám số em được hỏi nói rằng pho mát làm từ bơ, còn một phần sáu số em được hỏi cho rằng rau xúp-lơ xanh là một loài cây mini.

\*\*\*\*  
*\*Đừng bao giờ cưới một người đàn bà khi họ không yêu mình dù là họ đem đến cho mình một kho vàng.\**

## Nguyễn Xuân Liên

INSURANCE AGENT - CAL STATE LIC. OD13720

CALL: 408-568-1132

**Chúc Bạn Sống Yên Vui & Hạnh Phúc!**

**Cherilyn (Xuan Lien) Nguyen**

545 E. Saint John St.  
San Jose, CA 95112

550 S. Winchester Blvd. #205  
San Jose, CA 95128  
Bus: 408-556-7269 Cell: 408-568-1132  
Fax: 408-247-5881

LUẬT SƯ NỔI TIẾNG BINH VỰC NGƯỜI CÔ THỂ, ĐẤU TRANH CHO BÀ CON ĐỒNG HƯƠNG, TỪNG THẮNG NHIỀU VỤ VIỆC LỚN

*Văn Phòng Luật Sư*  
**TAM NGUYEN ASSOCIATES**

545 EAST SAINT JOHN STREET,  
SAN JOSE, CA 95112

*Góc đường 12<sup>th</sup> Street, sau lưng nhà hàng Vũng Tàu - Mọi điện thoại vẫn như cũ*

**(408) 993-1551**

**Cell: (408) 568-1132**

FAX: 408.993.0527

**Chỉ nhận thủ lao sau khi Thân Chủ thắng kiện**

- TAI NẠN XE CỘ
- TRƯỢT TẾ
- GIA ĐÌNH - LY DỊ
- CẤP DƯỠNG
- GIÁM NỢ
- PHÁ SẢN
- DI CHỨC

- THỪA KẾ
- THƯƠNG MẠI
- SANG NHƯỢNG
- CÔNG TY - HỖN HẠP
- HÌNH SỰ:
- TIỂU HÌNH & ĐẠI HÌNH

*Binh vực người cô thể là Quyết tranh đấu đòi công lý là Thành tâm phục vụ là*

**NGUYỄN VỌNG MỤC TIÊU CHÂM NGÔN**

THAM KHẢO MỌI VẤN ĐỀ PHÁP LÝ HOÀN TOÀN MIỄN PHÍ 24/24: 408-993-1551

# Hương Lan

## SANDWICHES

**HƯƠNG LAN FOOD PRODUCTION**  
8179 Belvedere Ave.,  
Suite D, Sacramento,  
CA 95826  
Tel: (916) 737-1111

**HƯƠNG LAN (1)**  
1655 Tully Rd., San Jose,  
CA 95122  
Tel: (408) 258-8868

**HƯƠNG LAN (2)**  
41 Serra Way, Suite 108, Milpitas,  
CA 95035  
Tel: (408) 942-7777

**HƯƠNG LAN (3)**  
6930 65th St., Suite 109, Sacramento,  
CA 95823  
Tel: (916) 429-9999

**Đặc Biệt:**

**- Bún nước lèo/Bún bò Huế**

- \* Đủ loại bánh mì thịt
- \* Đầy đủ các món ăn Việt Nam
- \* Các loại chè, xôi & bánh ngọt
- \* Heo quay, vịt quay

# PHỞ GÀ An Nam

740 STORY ROAD, SUITE 8, SAN JOSE, CA 95122

TEL: (408)993-1211

## PHỞ, CƠM, MIẾN, MÌ, XÔI

*Chúng tôi bán ít món nhưng món nào cũng đặc sắc.*

*Đến Phở Gà An Nam là sự lựa chọn đúng cho nhu cầu ẩm thực.*

**GIỜ MỞ CỬA:**

9:00 GIỜ SÁNG ĐẾN 9:00 GIỜ TỐI  
7 NGÀY TRONG TUẦN.



# TIN NÓNG

## ►CSVN TỐ NGƯỢC HOA KỲ trang 1

Cộng sản Việt Nam, thì việc Hoa Kỳ phát hiện ra dư chất kháng sinh trong cá da trơn của Việt Nam là bình thường, không chỉ xảy ra đối với Việt Nam. Nhân vật này cho rằng thông thường hải quan Mỹ giám sát rất nghiêm ngặt tất cả hàng hoá nhập cảng vào nước này. Nếu phát hiện lô nào chứa dư chất kháng sinh thì họ sẽ đưa tên công ty xuất cảng vào trong một danh sách số đen gọi là "black list" và đưa lên mạng cảnh cáo. Sau đó, các lô hàng tiếp theo của công ty này sẽ tự động bị giữ lại để kiểm tra cho đến khi 5 lô hàng tiếp theo đạt yêu cầu an toàn thực phẩm của Hoa Kỳ. Lúc này doanh nghiệp cũng phải có văn bản đề nghị được bỏ tên ra khỏi danh sách cảnh báo. Tuy nhiên việc tạm ngưng nhập hàng này chỉ áp dụng với công ty bị phát hiện vi phạm chứ không thể áp dụng đối với tất cả các công ty khác.

Đình Ánh Tuyết cho rằng cá tra và cá basa Việt Nam đã xâm nhập được vào những thị trường lớn như Âu châu, Nhật Bản và đây đều là những quốc gia có các tiêu chí rất cao trong vấn đề dư chất kháng sinh trong hàng thủy sản, thậm chí còn cao hơn cả của Mỹ. Bà ta nói tuy nhiên thủy sản Việt Nam vẫn vào được các thị trường này và vẫn có sức bán rất mạnh. Vì thế theo bà Tuyết, việc Hoa Kỳ chỉ dựa vào một vài lô hàng nhỏ có chứa dư chất kháng sinh để đe dọa trừng phạt cá basa Việt Nam là bất công cho người sản xuất khác và đây có thể xem là một dạng phân biệt đối xử, vi phạm những quy định của chính quốc gia giàu có này.

Cộng sản Việt Nam hiện đang rất lo ngại là sự việc trên có thể sẽ gây ra một cuộc tẩy chay hàng hóa thủy sản của Việt Nam tại Mỹ. Nhân vật này đã đe dọa là Cộng sản Việt Nam cũng sẽ mở chiến dịch tẩy chay hàng hóa Mỹ ở Việt Nam để trả thù. Ngày hôm qua có tin cơ quan FDA hi đang nghiên cứu việc ra

lệnh cấm cá basa nhập từ Việt Nam, sau khi 3 tiểu bang Hoa Kỳ đã ra lệnh cấm bán loại cá này vì phát giác có dư quá nhiều chất kháng sinh trong cá. Phát ngôn viên của FDA, ông Mike Herndon ngày hôm qua nói rằng một quyết định có thể ban hành vào tuần tới về kỹ nghệ nhập cảng cá bông lau từ Việt Nam lên đến hàng triệu đô-la. Ông Herndon nói bây giờ thì đây mới là chuyện cấp tiểu bang. Ba tiểu bang Alabama, Mississippi và Louisiana đã ra lệnh cấm bán cá basa Việt Nam sau khi các viên chức khám phá có chất kháng sinh ngừa bệnh trong cá. Hơn 350 tấn cá nhập cảng từ Việt Nam đã bị thu hồi và trả về cho nhà sản xuất. Các mẫu cá basa làm cho các tiểu bang ra lệnh cấm có chứa các chất ciprofloxacin và enrofloxacin, 2 loại chuyển các vi sinh kháng thuốc vào con người và dẫn tới có hội phát bệnh truyền nhiễm Campylobacter, loại bệnh có thể gây tiêu chảy, bấp thịt bị chuột rút, đau bụng và sốt.

## ►GIÁ NHÀ trang 1

Còn đối với cả nước Mỹ, theo con số của Trung tâm về chính sách bất động sản, trong khi lương trung bình của y tá tăng 10% trong hai năm qua, giá nhà trung bình đã tăng 20% chỉ trong 18 tháng qua. Đối với những người có thu nhập trung bình, hy vọng mua được nhà đang ngày một tiêu tan. Giá nhà trung bình tại Mỹ hiện nay là 225.000 đô la, với một căn nhà như vậy, người mua cần có lương hàng năm là 71.000 đô la để có thể vay được tiền, con số 71.000 này cao hơn nhiều so với thu nhập trung bình mỗi hộ gia đình Mỹ là 40.000 đô la.

Theo các thống kê chính thức, tại Las Vegas - thành phố tăng giá nhanh nhất nước Mỹ - giá nhà đã tăng 89.1% trong vòng năm năm qua, và tại Bakersfield, California, hiện mới căn nhà ở ngoại ô cách Los Angeles 100 dặm, giá nhà đã tăng gấp đôi kể từ năm 2000, tức là tăng 101.6%. Giá nhà tăng nhanh nhất ở khu vực giữa Florida và California, nơi có tỷ lệ dân số tăng cao do việc làm tăng trưởng nhanh và tỷ lệ người về hưu đổ về sinh sống cao. Vấn đề của FED là việc tăng lãi suất liên tục không có nhiều tác dụng đến giảm giá nhà trong ngắn hạn và trung hạn.

Tại Mỹ, tỷ lệ lãi suất dài hạn của người cho vay thường chạy theo lãi suất của trái phiếu kho bạc Mỹ, mà lãi suất

này hiện lại rất thấp. Trong khi Fed có thể tăng lãi suất gốc, ngân hàng trung ương này lại không có kiểm soát đối với trái phiếu vì chúng được mua đi bán lại và vì vậy lãi suất là do thị trường quyết định. Các nhà kinh tế hiện đang không hiểu vì sao lãi suất này lại thấp như vậy.

Đó có thể là một dấu hiệu khả quan rằng lạm phát trong dài hạn sẽ thấp, nhưng nó cũng có thể do thiếu cơ hội đầu tư trên thế giới. Hoặc đó cũng có thể là dấu hiệu của một cuộc suy thoái.

Nhưng cho dù thế nào, với sự tăng trưởng nhanh của kinh tế Mỹ, cùng những áp lực đối với lạm phát như giá dầu, rất có thể FED sẽ còn tiếp tục theo đuổi chính sách tăng lãi suất thêm một thời gian nữa. Nhưng vấn đề là ở chỗ, đến một thời điểm nhất định, lãi suất quá cao có thể làm hại đến một số ngành kinh tế, hoặc làm quả bong bóng thị trường nhà đất vỡ đột ngột.

## ►MARADONA trang 1

Nay, phát biểu trên chương trình truyền hình giải trí do chính ông làm chủ, Diego Maradona nói ra sự thực, một sự thực ai cũng đã biết. Cứ làm bàn thứ nhì trong trận đó thì phải nói là một trong những bàn thắng đẹp nhất của toàn bộ giải Cúp vô địch thế giới. Và chính thủ môn đội Anh hồi đó Bobby Robson nói có đó quá là một phép màu. Câu nói của Robson thật hay, nhất là sau bàn thắng Maradona gọi là nhờ "bàn tay của Chúa Trời".

## ►GIÁN ĐIỆP TC trang 1

số viên chức khác thì lại nói rằng các cuộc điều tra chưa đưa ra các bằng chứng chính thức ai đứng sau các vụ này. Một quan chức cho biết Cục Điều Tra Liên Bang Hoa Kỳ đang điều tra vụ việc.

## ►TRỊ UNG THƯ trang 1

tế bào ung thư. Các nhà nghiên cứu thuộc Học Viện Công nghệ Massachusetts ở Cambridge, thường gọi tắt là MIT, đã thực hiện cuộc nghiên cứu loại thuốc vừa kể và các kết quả đã được đăng trên tạp chí khoa học Nature của Mỹ. Một bản tin của học viện này gọi loại thuốc vừa kể là một "quả bom tinh khôn chống bệnh ung thư."

Giáo sư Ram Sasisekharan thuộc nhóm nghiên cứu của MIT, cho biết nhóm nghiên cứu của ông phải giải quyết 3 vấn đề. Trước hết họ phải tìm cách hủy các mạch máu của khối ung thư, cùng lúc phải chặn đứng sự tái tạo các mạch máu này. Tuy nhiên họ cũng cần làm thế nào để các mạch máu này có khả năng cung cấp các hóa chất nhằm tiêu diệt tế bào ung thư. Để làm việc này các nhà nghiên cứu phải tạo ra một tế bào cực vi gọi là tế bào nano gồm có hai phần. Tế bào nano được đo bằng đơn vị nano tức là một phần tỉ của một mét. Tế bào được các nhà nghiên cứu xử dụng có kích thước 200 nano, nhỏ hơn một sợi tóc rất nhiều.

Các khoa học gia nói rằng tế bào này đủ nhỏ để đi xuyên qua các mạch máu của khối ung thư, nhưng lại quá lớn không thể xuyên qua các huyết quản bình thường. Bề ngoài của các tế bào nano này cũng giúp cho chúng tránh được các phản ứng tự vệ tự nhiên. Các khoa học gia thiết kế tế bào nano này như một quả bóng nhỏ nằm bên trong một quả bóng lớn. Phần bên ngoài sẽ dùng để chứa một được chất có thể làm cho các mạch máu tự nó co lại. Nguồn cung cấp máu cho khối ung thư vì vậy bị cắt đứt và tế bào nano bị kẹt lại bên trong khối ung thư. Sau đó nó sẽ từ từ tiết ra các hóa chất tiêu diệt các tế bào ung thư. Nhóm các nhà nghiên cứu nói rằng cách chữa trị này làm khối ung thư tự co lại và không ảnh hưởng gì đến các tế bào lành mạnh. Các khoa học gia cho biết là các con chuột bị ung thư không được chữa trị chỉ sống được 20 ngày, còn các con chuột được chữa trị theo các phương pháp hiệu quả nhất hiện nay sẽ sống được 30 ngày. Nhưng trong các con chuột được chữa theo cách mới nhất này, thì có đến 85% sống được trên 65 ngày.

Kết quả được thử nghiệm với hai loại bệnh ung thư, cho thấy là thuốc có công hiệu hơn đối với melanoma, là một loại ung thư da hết sức nguy hiểm, so với ung thư phổi. Tuy nhiên vẫn còn cần phải tiến hành thêm các cuộc nghiên cứu nữa trước khi loại thuốc mới này được đem ra thử nghiệm trên con người.

## Huyền Vũ, Ký Giả Thể Thao Kỳ Cựu vừa qua đời

(BBC) 24.08.2005. Ký giả thể thao kỳ cựu Huyền Vũ, người đã được nhiều triệu người hâm mộ trước năm 1975 ở cả hai miền Nam Bắc của Việt Nam đã qua đời ở Newport News, Virginia, Hoa Kỳ.

Gia đình ông Huyền Vũ nói rằng ông tạ thế lúc 01:56 phút sáng ngày 24 tháng Tám giờ Hoa Kỳ, hưởng thọ 90 tuổi. Ông Huyền Vũ tên thật là Nguyễn Ngọc Nhung sinh năm 1914 tại Phan Thiết và tới định cư tại Newport News hồi năm 1975. Ông trở



thành n t e ^ n t u o i i q u e n t h u o c v o i i t h i n h g i a k h i l a m k y g i a t h e t h a o c h o Đ a i p h a t t h a n h P h a p A v a Đ a i P h a t t h a n h S a i G o n . C o n g t a c v i e n t h e t h a o c u a đ a i B B C , T u L e n o i r a n g n h i e u k h i n g h i n h l u a n c a c t r a n đ a u t u c c a u q u o c n o i v a q u o c t e c u a o n g H u y e n V u c o n h a p d a n h o n t o i s a n x e m t r u c t i e p . C o n g t a c v i e n T u L e c u n g n o i r a n g k h o n g a i h a m m e t u c c a u o V i e t N a m h o i t r u o c n a m 1 9 7 5 l a i k h o n g b i e t t o i H u y e n V u . N h a b a o T r u o n g K y , m o t t r o n g n h i e u n g u o i b i e t o n g H u y e n V u s o m n h a t n o i : " T o i k i n h p h u c v a n g u o n g m o o n g H u y e n V u t u k h i c o n t r e . N h o o n g m a t o i h a m m e đ a b a n h . "

Ký giả Phạm Trần, người quen biết ông Huyền Vũ từ những năm 1960 nói rằng ông là "Tiếng nói của túc cầu Việt Nam".

Ông Phạm Trần viết: "Trên làn sóng điện của hai đài Pháp Á và Sài Gòn, hàng triệu thính giả ở cả hai miền Nam - Bắc (phải nghe lên trước năm 1975) đã say mê theo dõi đôi khi đến ngộp thở vì lối tường thuật trực tiếp hấp dẫn và thôi thúc của ông về các trận tranh giải vô địch túc cầu trong nước và các trận cầu quốc tế."

Ông Huyền Vũ cũng được biết tới như một người ham học hỏi và có cuộc sống mộc mạc. Hồi năm 1988, năm ông cho ra mắt hồi ký "Tôi làm ký giả thể thao", ông đã học và lấy thêm bằng Cử nhân về Chính trị học khi đã 73 tuổi.

# Tommy's AUTO BODY

Phẩm Chất Cao  
Giá Phải Chăng

1320 Oakland Rd., San Jose, CA 95112  
Tel: (408)573-7799 \* Fax: (408)436-8567

4234 Monterey Hwy. #F, San Jose, CA 95111  
Tel: (408)227-1128 \* Fax: (408)227-1184

**ĐẶC ĐIỂM:**

- Shop có nhân viên đã từng làm việc cho các hãng bảo hiểm lớn như Farmers và All States giàu kinh nghiệm để lo thủ tục claim trực tiếp với các hãng bảo hiểm.
- Với nhóm thợ nhiều năm kinh nghiệm có bằng cấp tại Hoa Kỳ.
- Shop được trang bị với những dụng cụ tối tân để bảo đảm sự chính xác, an toàn, đúng tiêu chuẩn.
- Shop rộng lớn, khang trang, với hàng rào cổng sắt để bảo đảm an toàn.

**Chuyên Làm Đồng - Kéo Sườn - Sơn Xe**  
ĐẶC BIỆT: Cho các xe Mercedes, BMW, dùng nước sơn chính gốc đã được chấp thuận bởi hãng Mercedes, BMW.

Mọi chi tiết liên lạc GIA TRAN

# SENER AUTO PART

CHUYÊN BÁN & CUNG CẤP CÁC LOẠI PHỤ TÙNG XE HƠI

COMPARE  
OUR LOW PRICES  
FOR ALL  
QUALITY PARTS!

- Dự trữ đầy đủ các loại phụ tùng xe Mỹ, Nhật và Âu Châu
- Phẩm chất bền tốt, giá hạ hơn nhiều nơi
- Nhân viên chuyên nghiệp, kinh nghiệm, tận tâm hướng dẫn
- Giao hàng nhanh và miễn phí (có giới hạn)

Mở Cửa 7 ngày trong tuần  
**(408) 292-8957**

2266 SENTER ROAD, SAN JOSE, CA 95112 (đối diện Costco)

# TÙNG AUTO REPAIR

COMPLETE AUTOREPAIR  
2345 SENTER ROAD # A - SAN JOSE, CA 95112

- \* ENGINE
- \* TRANSMISSION
- \* ELECTRICAL
- \* MUFFLER
- \* 4 WHEEL ALIGNMENT
- \* FAST OIL CHANGE

- \* TUNE - UP
- \* THAY NHỚT MÁY VÀ HỘP SỐ
- \* LÀM THẮNG VÀ TIỆN ĐĨA
- \* COMPLETE CLUTCH JOB

Mở Cửa từ:  
9AM - 6 PM  
Thứ Hai đến  
Chủ Nhật

State of California  
LICENSED  
SMOG CHECK  
INSPECTION  
REPAIR STATION

\$49.75  
+ Certificate

**REBUILD:**  
CARBURATOR - MÁY - HỘP SỐ  
Thay máy, hộp số  
Định giá miễn phí

NHẬN TIỆN ĐĨA THẮNG \$7.50/each  
4 WHEEL ALIGNMENT VỚI DẶN HUNTER K111 TỐI TÂN NHẤT  
MỌI VIỆC LÀM ĐỀU ĐƯỢC BẢO ĐẢM

PHONE: (408) 993-9966 993-2266

*Tùng Auto Repair Kính Mời*

# HOA KỲ

PHAN VIẾT PHÙNG



# MỞ TOANG BỜ CÕI



Sang bên này họ không cần lẩn lút như trước. Các hãng được khuyến khích thuê họ. Mỗi sáng ở trung tâm thành phố thường có những nhóm người đứng ở góc đường chờ được bốc đi làm việc. Nhiều gia đình chồng hay vợ hay cả hai có việc làm dài hạn trong các sở. Họ cũng được nhiều cơ quan từ thiện trợ cấp quần áo, đồ đạc, thực phẩm hay tiền mặt. Hoa Kỳ không những thả lỏng dân nhập cư mà cũng tìm cách lợi dụng họ. Năm 1996, TT. Clinton thúc bộ Di trú cấp giấy công dân cho một triệu người để họ kịp bỏ phiếu tái cử cho ông. Trong lúc đó lần sóng nhập cư phi pháp mang vào Hoa Kỳ nhiều bọn khủng bố và bọn buôn ma túy. Ở Seaside, California, một người bị bắt vì bán vào xe cảnh sát. Người ấy trước đã phạm tội khủng bố, bị trả về Mexico, rồi trở sang Hoa Kỳ lần nữa.

Mới đây tác giả Grigg của tạp chí The New American lại có bài chi tiết về nạn khủng bố do dân nhập cư phi pháp. Hầu hết nạn nhân của họ là nhân viên cảnh sát. Năm 2002 ở LA viên cảnh sát David March chặn một xe hơi trên xa lộ. Trong lúc tra hỏi ông March bị người trong xe bắn chết. Hung thủ tên là Armando Garcia, người Mexico, bị tình nghi buôn ma túy, đã bị trục xuất về Mexico ba lần. Sau khi giết David March, tội phạm trở về Mexico vĩnh viễn.

Đầu năm nay ở Houston, tiểu bang Texas, một người Mỹ gốc Mexico từ lâu đời tên là Oscar Sanchez, đang lái xe đi làm buổi sáng, bị một xe khác đụng đằng sau. Sanchez ra khỏi xe kêu đúng tên khi chào người kia. Khỏi mấy giờ sau, gia đình Sanchez nhận được điện thoại đòi ba triệu mk tiền chuộc mạng cho Oscar. Gia đình chỉ có thể nộp được một phần nhỏ và cho biết tiền ấy được giấu ở chỗ bí mật nào. Một tuần lễ sau người ta tìm được xác của Oscar ở gần Dallas. Nhờ có người chứng kiến cuộc bắt cóc và nhờ phân tích giọng nói trong điện thoại khi đòi tiền chuộc, cảnh sát đến nhà một nghi can tên là Jose Felix nhưng anh này đã trốn đi Chicago và bị bắt ở đó. Nhà chức trách cũng truy lùng một nghi can khác tên là Edgar Acevedo, có liên hệ với Felix. Mặc dầu có nhiều thành tích tội phạm Acevedo đã đi lọt một chuyến bay về Guadalajara, Mexico, để chắc chắn an toàn vì Mexico, mặc dầu đã ký hiệp ước dẫn độ với Mỹ năm 1978, nhưng không bao giờ chịu dẫn độ những người Mexico đã có tội ác ở Hoa Kỳ.

Tháng Năm vừa qua ở Denver, Colorado, hai cảnh sát tình báo là Donald Young và Jack Bishop đang giữ an ninh cho một cuộc lễ Rửa tội tư nhân bỗng nhiên bị tên Raul Garcia-

Gomez, 19 tuổi, phục kích. Bishop bị thương nhẹ, còn Young chết khi vào nhà thương. Gomez là một người nhập cư phi pháp, lái xe mà không có bằng lái xe, đã nhiều lần bị cảnh sát chặn vì phạm luật lưu hành. Nhưng cảnh sát không có phép điều tra vấn đề nhập cư phi pháp của anh này, vì Denver cũng như New York, Chicago và một số thành thị khác đã tự tuyên xưng là thành phố ẩn náu cho "dân ngoại kiều chưa được vào sổ sách". Sau khi bán hai nhân viên cảnh sát Gomez biến mất, hình như đi Chicago và ở đó người chỉ mua cho một vé xe buýt để đi Mexico cho an toàn khỏi lo bị dẫn độ.

Cũng theo sự điều tra của tác giả Grigg ở Los Angeles 95 phần trăm vụ giết người và 66 phần trăm vụ trốn tránh vì có trọng tội là thuộc thành phần nhập cư phi pháp. Hàng chục nghìn người thuộc hạng này đã được tổ chức thành những băng đảng quy mô để trộm cướp, giết người, buôn ma túy. Hai đảng lớn nhất có trên 20,000 thành viên mỗi đảng.

Hơn một lần Tổng thống Bush họp với Tổng thống Mexico là Vicente Fox. Xin đừng nghĩ Bush phản đối việc Mexico để dân tràn sang Hoa Kỳ nhiều quá, mặc dầu Mỹ từ xưa đã thường xuyên yểm trợ kinh tế cho Mexico. Không, Bush không phản đối tí nào cả. Cũng xin đừng nghĩ Fox cầu khẩn Hoa Kỳ tăng viện trợ để dân Mexico đỡ nghèo đói. Không, Fox trách Mỹ canh phòng nghiêm ngặt quá, khiến người Mexico phải tìm những chỗ nguy hiểm để vượt biên, như đã xảy ra cho một nhóm người bị chết nóng giữa sa mạc. Ông cũng đề nghị Hoa Kỳ trả tiền an ninh xã hội cho kiều dân nhập cư phi pháp làm việc ở Mỹ và ủng hộ những ý kiến do lãnh sự Mexico ở Hoa Kỳ đưa ra. Hoa Kỳ lấy trộm hàng trăm triệu trong quỹ an ninh xã hội của công dân Mỹ, để trả cho những công dân Mexico đã từng làm mua ở Hoa Kỳ.

Người nhập cư phi pháp yếu sách rất nhiều và được chính phủ Hoa Kỳ chấp thuận. Họ đòi lấy bằng lái xe, đòi các giấy tờ liên quan đến họ phải bằng tiếng Hítpan, đòi nhà trường dạy con họ bằng tiếng mẹ đẻ, nhập cảng sách học từ Mexico. Người mới sang có thể đến văn phòng lãnh sự lấy thẻ căn cước do chính phủ Mexico in ra, để giao dịch với các nhà băng.

Phần trên đây cố trình bày tóm lược về tình trạng Hoa Kỳ trong những năm gần đây. Thật là kỳ quái không gì bằng. Chính phủ ngang nhiên vứt bỏ Hiến pháp. Không bảo vệ bờ cõi, chỉ dàn bày một toán canh gác tượng trưng giả vờ, để khuyến khích hàng triệu dân Mexico tràn sang. Nhiệm vụ thiết yếu của một chính phủ là bảo vệ

mạng sống và tài sản của công dân. Thay vì thế chính phủ không mấy may quan ngại khi bọn nhập cư phi pháp giết công dân, giết cảnh sát Hoa Kỳ, lập băng đảng, phá an ninh, buôn ma túy. Dùng quỹ an sinh xã hội của công dân Hoa Kỳ để gửi hàng chục triệu Mỹ Kim xuống Mexico trả tiền "an sinh xã hội" cho hạng công dân Mexico đã được thuê làm mùa ở HK trước kia. Một quốc gia phải có chủ quyền. Đảng này Trung thống Mexico chi phối các chính sách của Hoa Kỳ đối với dân của ông. Các chính sách, các diễn biến rõ ràng nhằm vào một mục tiêu là trộn lẫn hai nước Hoa Kỳ và Mexico về kinh tế, văn hóa, chúng tộc để làm thành một thực thể chính trị. Hai đảng Cộng hòa và Dân chủ xung khắc với nhau bề ngoài về nhiều mặt, nhưng tựu trung vẫn theo một đường lối căn bản. Chính sách đối với Mexico đã qua tay đảng này sang đảng nọ nhiều lần, nhưng không hề thay đổi. Điều này chứng tỏ quyền bính không trong tay tổng thống hay đảng đang trị vì, không trong tay ông vua đang ngồi trên ngai vàng mà trong tay **lực lượng đứng sau ngai vàng (the power behind the throne)**. Lực lượng ấy là tập đoàn các tổ chức bí mật và bán bí mật, gồm có Council on Foreign Relations, Tri-lateral Commission, Skull and Bones Society, Bilderberg, và công cụ của họ là Liên Hiệp Quốc.

Họ đang cố thực hiện một dự án gọi là NAFTA (vùng mậu dịch tự do Bắc Mỹ). Chữ mậu dịch tự do đây (ngụ ý sẽ nảy sinh thịnh vượng) chỉ là chiêu bài lừa bịp, cũng như chữ thị trường chung ở Âu châu trước khi trở thành thực thể chính trị là Liên Âu. Ở Bắc Mỹ họ muốn pha trộn ba nước Hoa Kỳ, Canada và Mexico thành một vùng do họ kiểm soát mọi mặt. Pha trộn Mexico và Hoa Kỳ khó, nên phải làm trước; Canada dễ hơn, sẽ làm sau. Nhưng khi chưa hoàn tất ở Bắc Mỹ họ đã tháo kế hoạch để lập FTAA (free trade area of the Americas). Sau Âu châu và toàn châu Mỹ, công việc ở Đông và Nam Á châu sẽ dễ dàng như trở bàn tay. Việc toàn cầu hóa mọi sự trên mặt địa cầu này, từ chính trị, kinh tế, văn hóa, chúng tộc cho đến đời sống gia đình và cá nhân, thế là hoàn tất.

Đấy, đấy, đấy đi ! Dân Mỹ chính gốc, công dân Mỹ nhập tịch, hãy tỉnh dậy mà xem. Nhiều quốc gia bị trộn lẫn, nhiều chính phủ bị tước quyền. Tỉnh dậy mà nghe chiến tranh, xung đột, tranh chấp khắp nơi. Tỉnh dậy mà nhìn đại họa gần kề, mà đấu tranh hết khả năng mình, để cứu mình và con cháu mình cũng như toàn nhân loại khỏi trở thành bầy gia súc của lực lượng Sự Ác.

TS. PHAN VIẾT PHÙNG



**779 Story Rd., Suite 1, San Jose, CA 95122**  
**408.294.6260**

Mở cửa Monday - Sunday: 9am - 9pm / closed Tues.

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Cơm Gà Hải Nam</li> <li>- Hủ Tiếu/Mì</li> <li>- Hủ Tiếu Gà Dai</li> <li>- Hủ Tiếu Bò Tái</li> <li>- Bún Mắm</li> <li>- Xíu Mại</li> <li>- Dầu Cháo Quẩy</li> </ul> <p>* Tặng Soup Xương khi ăn tại chỗ</p>	<p>CƠM PHẦN GIA ĐÌNH</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Soup Bong Bóng Cá</li> <li>- Nghêu Xào Tàu Xì</li> <li>- Cải Làn Xào Bò</li> <li>- Sườn Heo Rang Saté</li> <li>- Tôm Rang Muối</li> <li>- Cá Kho Tộ</li> <li>- Canh Chua Cá Bông Lau</li> </ul> <p>và nhiều món ăn khoái khẩu.</p>
---	--

**ĐẶC BIỆT THẠCH DỪA**



## Casino Poker King SPORTSBOOK

Chào mừng các bạn đến với:

### PokerKingCasino.com

Nơi giải trí, đánh bài hấp dẫn nhất trên mạng Internet



- **PokerKingCasino.com** là nơi đánh bài đủ các loại, cá độ thể thao, chơi giải trí và tiền thật. Có bonus cho người chơi mới, thắng xe xịn Ferrari, Hummer hay \$100,000 trong môn progressive jackots.
- Được tặng \$150 khi bạn ký thác (deposit) lần đầu. Nhận thêm \$20 khi deposit lần thứ nhì.
- Đủ loại bài: Paigow Poker, Las Vegas 21 Blackjack, Baccarat, Craps, War, Let It Ride, Three Card Poker, Roulette .....
- Chơi bài giải trí hay ăn tiền thật trực tiếp với mọi người qua Intrenet 45,000 người chơi. Giải thưởng thi đấu mỗi giờ.
- Cá độ thể thao trực tiếp (live sports): Football, Basketball, Baseball, Boxing, Horse Racing .... và nhiều môn thể thao khác.
- Giải đáp thắc mắc 24 tiếng mỗi ngày/7 ngày trong tuần.
- Xin nhớ Turn-Off Firewall khi install Software từ website của chúng tôi.

POKERKINGCASINO.COM



“SÁCH TRẮNG” hay BIỆN MINH TRẠNG về tình hình Đàn Áp Nhân Quyền Khốc Liệt tại Việt Nam

Chung Quanh Quan Điểm và Chính Sách của Hà Nội về Nhân Quyền

(RFA) 23.08.2005. Ngày 18-8-05 Bộ Ngoại Giao CHXHCN Việt Nam đã hợp báo để công bố một “Sách Trắng” về nhân quyền dưới tựa đề “Thành Tựu Bảo Vệ và Phát Triển Quyền Con Người Ở Việt Nam” dày 82 trang gồm 4 phần. 3 phần đầu được dành để trình bày quan điểm về nhân quyền, thành tựu về thực hiện nhân quyền và hợp tác quốc tế trong lãnh vực nhân quyền. Trong phần cuối là những lời chỉ trích những cái được gọi là những luận điệu vu cáo chính quyền Hà Nội về vấn đề nhân quyền. Những nhân vật tranh đấu cho nhân quyền ở Việt Nam nghĩ sao về quyển Sách Trắng về nhân quyền lần đầu tiên được chính phủ Việt Nam công bố? Luật sư Trần Thanh Hiệp, chủ tịch Trung Tâm Việt Nam về nhân quyền ở Paris nêu ý kiến của ông trong cuộc trao đổi với Việt-Long sau đây. Ý kiến riêng của ông Trần Thanh Hiệp không nhất thiết phản ánh quan điểm của đài Á Châu Tự Do (RFA).

NHỮNG LÝ DO

Hỏi: Theo luật sư, vì sao hôm 18-08-2005 bộ ngoại giao Việt Nam lần đầu tiên công bố một Sách trắng về vấn đề nhân quyền ở trong nước?

Đáp: Ngoài những lý do chính thức ở bề ngoài được ông thứ trưởng bộ ngoại giao Lê Văn Bàng công bố, như là để kỷ niệm 60 năm đảng Cộng sản Việt Nam cầm quyền và nhân hội nghị thượng đỉnh của Liên Hiệp Quốc vào tháng tới, thì bên trong, còn có những lý do thầm kín.

Chẳng hạn như việc Hà Nội cần phô trương thành tích, số liệu về nhân quyền, để bổ túc hồ sơ xin gia nhập Tổ chức Mậu dịch Thế giới, mà tôn trọng nhân quyền là một trong những điều kiện phải thoả mãn nếu muốn được

chấp nhận.

Hay như việc Hà Nội phải lên tiếng tự bào chữa trước những lời chỉ trích có dẫn chứng của dư luận quốc tế, theo đó CHXHCNVN vi phạm nghiêm trọng nhân quyền nên đã bị chính quyền Hoa Kỳ ghi tên vào danh sách “các nước đáng quan tâm”. Bấy giờ Hà Nội muốn tìm cách làm sao xoá được tên mình trong sổ đen ấy.

BIỆN MINH TRẠNG

Hỏi: Cuốn Sách Trắng liệu có giúp Việt Nam đạt được những mục đích như ông vừa nêu ra không?

Đáp: Đọc toàn văn cuốn Sách Trắng thì thấy rõ ngay rằng, hơn 22 ngàn từ chứa đựng trong đó, chỉ nhằm một mục tiêu độc nhất là làm một biện minh trước dư luận quốc tế, với hy vọng tẩy xoá hết vết vi phạm nhân quyền có quy mô và hệ thống của Hà Nội.

Chính cuốn Sách trắng, trong Lời mở đầu, đã gián tiếp thừa nhận điều này khi viết rằng “Bộ Ngoại giao nước CHXHCNVN công bố cuốn sách Thành tựu bảo vệ và phát triển quyền con người ở Việt Nam để giúp dư luận thế giới hiểu rõ và đúng đắn về truyền thống bảo vệ và phát triển quyền con người ở Việt Nam, về tình hình nhân quyền ở Việt Nam”.

Vậy công bố Sách trắng là cốt để phân bày với dư luận thế giới về chuyện nhân quyền. Nhưng theo tôi, Hà Nội đã thất bại. Sách trắng, còn được gọi là Bạch Thư, là hình thức thông tin đặc biệt mà các nước dân chủ, văn minh, tiến bộ trên thế giới chỉ sử dụng để trình bày những bằng chứng đáng tin cậy giúp làm hiện rõ sự thật.

Đằng này, Hà Nội lại dùng bạch thư để tuyên truyền bằng những luận điệu cứng nhắc một chiều, vì thế tôi cho rằng cuốn Sách trắng không những đã không đạt được mục tiêu Hà Nội mong



muốn mà còn gây ra hậu quả xấu bất ngờ cho Hà Nội.

THẾ NÀO LÀ TUYÊN TRUYỀN

Hỏi: Luật sư vui lòng nói rõ thêm thế nào là tuyên truyền, thế nào là những hậu quả xấu bất ngờ?

Đáp: Tuyên truyền là nói những điều quá đáng, ngoài lẽ thông thường, nói xuyên tạc trắng đen lẫn lộn, không đổi thành có, có đổi thành không, khẳng định suông chẳng chứng minh, nói lấp lũng nước đôi, nói lấy được, không cần biết đến sự thật, miễn sao đánh bóng được cho chế độ.

Trong cả cuốn Sách trắng, từ lời mở đầu qua 4 phần của nội dung, tỷ lệ tuyên truyền này rất cao, không thể trình bày ngắn gọn vào chi tiết vì sẽ quá dài, tôi xin tóm gọn lại thành một câu thôi.

Nếu có ai không biết gì về lịch sử hơn nửa thế kỷ chính trị cộng sản ở Việt Nam, chưa từng đọc các tin tức, các báo cáo, các điều trần về tình trạng nhân quyền ở nước này mà đọc hết cuốn Sách trắng thì chắc chắn sẽ tin dễ dàng rằng ở Việt Nam người dân có đủ hết các quyền tự do, Nhà nước tôn trọng và bảo vệ quyền con người cùng làm hết sức mình để bảo đảm cho những nhân quyền ấy được thực hiện trên thực tế trong một xã hội công bằng, dân chủ, văn minh.

Nếu quảng cáo cho một hãng du lịch mà nói như thế thì không sao. Nhưng

nhân danh một cơ quan đối ngoại của một quốc gia thành viên của Liên Hiệp Quốc, đã ký tham gia nhiều Công ước quốc tế về nhân quyền, mà phát biểu trên giấy trắng mực đen để tỏ ra khinh thường tuyệt đại đa số dân chúng trong nước, nạn nhân của đàn áp nhân quyền, đồng thời coi rẻ khả năng phán đoán của dư luận quốc tế, bất chấp sự thật thì quả là điều khó chấp nhận.

Chính vì vậy mà Sách trắng của Hà Nội đã gây ông đập lưng ông. Một nhà ngoại giao ngoại quốc có nhiệm sở ở Hà Nội, khi được hãng thông tấn AFP phỏng vấn về Sách trắng, đã nói đại ý rằng với ngôn ngữ lưỡi gỗ (wooden language) Sách trắng đã không cho ai một lý do nào để lạc quan tin vào sự cải thiện trong tương lai của tình trạng nhân quyền ở Việt Nam. Tức là Sách trắng không thuyết phục người đọc theo chiều hướng Hà Nội mong muốn mà gây tác dụng ngược lại, như ý kiến của nhà ngoại giao nói trên đã cho thấy. Thật là điều bất ngờ không mấy thích thú cho Hà Nội.

NỘI DUNG CỦA SÁCH TRẮNG

Hỏi: Bấy giờ thử đi vào nội dung của Sách trắng. Luật sư nhận định ra sao về nội dung của sách này? Ông Thứ trưởng Ngoại giao Lê Văn Bàng nói lần đầu tiên Bộ Ngoại giao có cuốn sách nhằm giới thiệu với độc giả và dư luận quốc tế một cách toàn diện nhất về quan điểm, chính sách và những thành tựu to lớn mà Việt Nam đã đạt được trong lĩnh vực bảo vệ và thúc đẩy các quyền con người. Luật sư nghĩ sao?

Đáp: Đúng là lần đầu tiên mà Bộ Ngoại giao của Hà Nội đã văn kiện hoá một cách thống nhất và tập trung đường lối giải quyết vấn đề nhân quyền. Nhưng không phải là để thay đổi đường lối ấy mà là để trình bày lại đường lối cũ bằng ngôn ngữ mới.

Đường lối cũ này là đường lối phi nhân quyền để cai trị bằng đàn áp. Phi nhân quyền bởi vì rằng trong ý thức hệ Mác Lenin, cái mà loài người gọi là nhân quyền thì Mác coi là một sáng chế tư sản, mơ hồ và ích kỷ. Vậy không cần nhân quyền, cứ để vô sản dùng chuyên chính mà cải tạo xã hội tiến lên cộng sản thì khỏi cần đàn áp để nhân quyền nữa bởi lẽ ai cũng sẽ

có đủ thứ quyền.

Phi nhân quyền bởi vì Đảng Cộng sản đã dùng Hiến pháp để bố trí tịch thu hết mọi nhân quyền vào tay mình. Rồi sau khi đã lên ngôi vô sản chuyên chính và cần phải có một mặt hàng tấn tiến dân chủ tự do phương Tây, CHXHCNVN bèn tham gia nhiều Công ước quốc tế về nhân quyền, nhưng chỉ hoàn toàn hình thức để kéo dài trên hai thập niên tình trạng nhập nhằng, trong đó tài ngoài dân chủ.

Nay trật tự thế giới lưỡng cực độc tài-dân chủ hoà bình sống chung đã đẹp bỏ, Hà Nội bị lâm vào thế phải đổi mới nhưng vẫn không muốn rời bỏ độc quyền cai trị. Cho nên bộ máy tuyên truyền của đất Thăng Long đã xào nấu lại một số lập luận sơ cứng của thời xưa, vay mượn một số thuật ngữ chính trị mới, thêm gia vị số liệu giả tạo, cho ra đời cuốn Sách Trắng này, không ngoài mục đích dùng tài nguy hiểm lẫn tránh nghĩa vụ thì hành nghiêm chỉnh các Công ước quốc tế đã tham gia, để thương lượng mong kéo dài thêm ân hạn cho một chính quyền đầy những tiền sự, tiền án phi nhân quyền.

MỘT TIẾN BỘ NÊN ĐƯỢC KHUYẾN KHÍCH?

Hỏi: Ông có vẻ hơi quá khe khắt chăng? Dù sao thì nhà cầm quyền Hà Nội cũng đã công khai trình bày quan điểm, chính sách và thành tựu về nhân quyền, thay vì cứ lảng lạng thì hành chính sách riêng của họ. Đó có phải là một tiến bộ nên được khuyến khích không?

Đáp: Tôi không phải là nhà ngoại giao, nên không có điều kiện thì hành những đường lối ngoại giao, mà phải nêu ra những điều cần chỉ trích. Trước đây nhà cầm quyền Hà Nội không cần nói, cứ làm vì có lá bùa ý hệ Mác-Lênin để xuống tay dùng bạo lực đàn áp nhân quyền. Bấy giờ mùa mác-lê đã hết thiêng nên Hà Nội phải thay đổi thủ thuật.

Nhưng trước sau thì cũng vẫn là một quan điểm, một chính sách. Chừng nào toàn bộ nhân quyền chưa được trả lại cho dân, như đã được quy định trong luật quốc tế về nhân quyền mà Hà Nội đã minh thị và tự nguyện cam kết tôn trọng, thì không thể coi sự (xem tiếp trang 9)

SKYBRIDGE COMMERCIAL advertisement with contact information and a list of 19 real estate listings.

TONY DINH Real Estate Broker advertisement with contact information and a grid of 12 real estate listings.



# PHÂN ƯU

Nhận được tin buồn trể,  
Phu Nhân của ông Võ Tử Đản là:

## BÀ VÕ TỬ ĐẢN

Nhũ Danh NGÔ THI HẠC - Pháp Danh NGỌC PHÚC

Đã tạ thế ngày 13 tháng 8 năm 2005 tại San Jose, California

### HƯỞNG THỌ 77 TUỔI

Chúng tôi xin chân thành chia sẻ nỗi buồn cùng ông Võ Tử Đản và tang quyến.  
Nguyện cầu hương hồn Bà Võ Tử Đản sớm tiêu diêu miền cực lạc.

## THÀNH KÍNH PHÂN ƯU

Nhóm Chủ Trương và  
Tòan Thể Ban Biên Tập Báo SaigonUSA

thay đổi thuần hình thức nói trên là một tiến bộ được.

Còn nói thành tựu thì chính quyền nào mà chả tạo ra được một số thành tựu. Vấn đề là thành tựu tốt hay thành tựu xấu? Và tốt cho ai, xấu cho ai? Theo tôi, những thành tựu chân chính về nhân quyền vì nhân dân, cho nhân dân ở Việt Nam chưa có.

Con người Việt Nam hiện ở dưới chế độ gọi là xã hội chủ nghĩa chỉ mới có những bánh vẽ, những hứa hẹn, trong thực tế vẫn chưa có được đầy đủ những quyền mà con người ở các nước văn minh, phương Tây cũng như phương Đông đã lần lượt tranh thủ được từ cuối thế kỷ thứ 18. Ở Việt Nam chỉ có những thành tựu tốt cho một thiểu số cầm quyền và gia đình họ đứng tên kinh doanh ở khắp cả nước, kỳ dư tuyệt đại đa số vẫn còn lặn ngụp trong nghèo khổ, bất công và áp bức.

**HIỆN TÌNH NHÂN QUYỀN Ở VIỆT NAM**

**Hỏi:** Luật sư là nhà tranh đấu nhân quyền trong suốt thập niên 80, trên diễn đàn của Văn Bút Quốc tế đã tích cực đòi tự do cho các văn nghệ sĩ, trí thức bị cầm tù, năm 1992 đã tham dự Hội nghị thế giới lần thứ nhì về nhân quyền tại thủ đô nước Áo.

Xin được hỏi một câu chốt, với kinh nghiệm đã thấu lượm được trong quá trình tranh đấu

ấy, Luật sư thật sự cảm nghĩ thế nào về hiện tình nhân quyền ở Việt Nam so với những năm trước đây?

**Đáp:** Vào thời điểm thập niên 80, sự đàn áp nhân quyền ở Việt Nam rất khốc liệt. Người Việt ở hải ngoại rất lo sợ cho tánh mạng và an ninh nhân thân của những văn nghệ sĩ, trí thức ở trong nước bị chính quyền cộng sản bắt giam.

Nay thì không còn nỗi lo sợ ấy nữa vì khả năng đàn áp của nhà cầm quyền cộng sản đã bị tình hình trong nước ngoài nước làm suy giảm tới một mức độ rất đáng kể. Nhưng sự đàn áp nhân quyền thì vẫn còn nguyên vẹn trên ý đồ đã biến đổi ở hai khâu mức độ và hình thức. Sự đàn áp thô bạo năm xưa đã được thay thế bằng sự đàn áp tinh vi hiện nay.

Nếu so với những chuẩn mực của di vãng thì đã có tiến bộ nhưng nếu lấy những chuẩn mực phổ biến của thời đại những năm 2000 thì chưa thể coi là đã có tiến bộ và còn phải đẩy mạnh cuộc tranh đấu nhân quyền hơn nữa thì mới mong thay đổi được chính sách đàn áp nhân quyền tinh vi mà Hà Nội đang theo đuổi. Cuốn Sách trắng theo tôi là một hình ảnh trung thực của sự đàn áp tinh vi hiện nay ở Việt Nam.

**RFA:** Xin cảm ơn Luật sư Hiệp.



**PHỞ BẰNG BEEF NOODLE**  
Vietnamese & Chinese Cuisine

**ĐẶC BIỆT: BÚN BÒ HUẾ, BÁNH CUỐN CHẢ LỤA, BÚN MĂNG VỊT**

1705 Tully Rd., San Jose, CA 95122  
(408)251-0896 & (408)251-0901

**Open Hours:** Monday to Thursday: 8am - 9pm.  
Weekend, Friday to Sunday: 8am - 10pm. Open 7 days a week

**GRAND FORTUNE SEAFOOD**  
4100 MONTEREY RD., SUITE 108, SAN JOSE, CA 95111

Tel: (408) 226-8888 - Fax: (408) 226-8913

**Nhà hàng Grand Fortune có nhiều chương trình đặc biệt dành cho quý khách đã ủng hộ trong suốt thời gian vừa qua**

- Nhà hàng mới tân trang thẩm mới, hệ thống đèn và TV tối tân có thể quan sát được sân khấu mọi phía khi có đám cưới và văn nghệ, hoặc xem football cuối tuần.
- Nhà hàng rộng rãi, khung trang có thể chứa trên 600 chỗ ngồi với khung cảnh thơ mộng, lộng lẫy rất lý tưởng để tổ chức tiệc cưới hỏi, tiệc họp mặt và hội đoàn. Có tân trang thêm phòng VIP: 180 chỗ ngồi. Do nhóm đầu bếp nổi tiếng Hồng Kông đảm trách.

**Đặc Biệt: Có sân khấu và sân nhảy rộng rãi cho tiệc cưới.**

**ĐẶC BIỆT:**

- Có tôm, cua, cá sống bơi lội trong hồ
- Cơm trưa: 3 món tiện cho những người đi làm
- Nếu đặt tiệc cưới từ 7/2005 sẽ được tặng bao bọc ghế

Giờ Mở cửa  
Thứ Hai - Thứ Năm: 10:00AM - 9:00PM  
Thứ Sáu: 10:00AM - 10:00PM  
Thứ Bảy: 9:00AM - 10:00PM  
Chủ Nhật: 9AM - 9:30PM

**Saigon Seafood Restaurant**  
VIỄN ĐÔNG Vietnamese & Chinese Cuisine  
Breakfast - Lunch - Dinner - Food to go

<b>NHẬU:</b> Đủ các loại gói Bò tái chanh Bò lụi + mằm nêm Bê thui Dê xào dòn Dê tiềm thuốc Bắc Tôm càng rang muối Vịt nấu cháo	<b>ĂN SÁNG:</b> Hủ tiết mì, Mì vịt tiềm, Mì Nam Vang Bún Bò Huế Bún Mắm Bún riêu, Bún ốc Bánh Tằm bì, Xứ mại Đủ loại cơm tấm Đủ loại cháo Cơm phần gia đình trên 200 món	<b>Tiết Canh giá \$9.99</b> Chả giò Dê nướng vỉ Giò heo giả cây Chả Cá Thăng Long Ruột heo chiên giòn Ốc hấp gừng Gỏi Cá sống Lẩu đủ loại	<b>740 Story Road, #1, San Jose, CA 95122 Tel: (408) 298-8488</b> Open 7 days a week 9:00AM to 11:00PM Thứ Sáu, thứ Bảy: 9:00AM to 11:00PM <b>ĐẶC BIỆT: 5 món chỉ \$29</b>
---	--	---	--

374 E. Santa Clara Street  
San Jose, CA 95113  
(408) 293- 8955  
www.mycanh.com

**Đặc Biệt: Gỏi cá trứ danh**  
Cá 7 Món của nhiều loại cá  
Giá hữu nghị \$25.99

**Mỹ Cảnh Restaurant**

Sun- Thurs: 10am- 10pm  
Fri- Sat: 10am- 12am

5:00 P.M. Sunday August 28, 2005

Center for Performing Arts, 255 Almaden Blvd. San Jose, CA 95113



Ylan

# Đại Nhạc Hội



Don Hồ



Nguyễn Khang



Phương Vy



Lâm Nhật Tiến



Trish Thùy Trang



Minh Kim



# Quê Hương 2005



Lê Huy Phát & Lê Huy Phong

Yểm trợ chương trình phát thanh về Việt nam của Đài Phát Thanh Quê Hương 6 năm nay

**Ban nhạc Phượng Hoàng và dàn nhạc thính phòng Lê Huy**

**Nhóm Heart to Exist: Lê Huy Phong & Lê Huy Phát**

**Hài hước: Quang Minh, Hồng Đào**

**Mọi chi tiết xin liên lạc Đài Phát Thanh Quê Hương: 2670 S. White Road, Suite 165 San Jose, CA 95148**

**Đặc biệt giá vé \$10 \$20, \$30, \$40, và VIP \$50**  
Vé có bán tại **Nhà Hàng Quảng Đà 408.297.3402** và **Đài Phát Thanh Quê Hương 408.223.3130**



MC: Đoàn Trang, Nguyễn Khôi, Hoàng Tuấn và Tố Uyên

© The Magazine 2005. All rights reserved.

**AZN TELEVISION**  
The Network for Asian America

<b>ĐINH PHI HÙNG</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>YU-KI NGUYEN, M.B.A., B.A.C.P., B.A.C.P.</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Selection Realty</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>LEE'S SANDWICHES</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>REALTY WORLD</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Anderson</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Citi's Sleepworld</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>nha magazine</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218
<b>ST REAL ESTATE &amp; FINANCIAL SERVICES, INC.</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Life's Floral Designs</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Century 21</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Bach Linh Beauty Center</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Century 21</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>DIREX</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>ST REAL ESTATE &amp; FINANCIAL SERVICES, INC.</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>American Express</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218
<b>C.P. TAX, INC.</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Proven</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>LAVINIA &amp; PAUL VICTORIA DENTAL CARE</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Help U Sell</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>MADISON</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Dương Trần Việt</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Mercedes-Benz</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>The Power Windows</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218
<b>FARMERS</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>VIỆT LÂM VIỆT NAM</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Tommy's Body Shop Inc.</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Trần Hồng Phúc</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>FARMERS</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>V&amp;D AUTOTECH</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>Law Firm Wengert &amp; Nguyen</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218	<b>MỠ MAGAZINE</b> 1000 N. Market Ave San Jose, CA 95128 408.444.4217 Fax: 408.543.9218



# MADISON NGUYỄN Tranh đấu cho quyền lợi của cư dân trong khu vực 7 và cộng đồng Việt Nam



Tranh đấu cho quyền lợi của cư dân trong Khu Vực 7 và cộng đồng Việt Nam:

Cam kết tranh đấu cho:

- Các chương trình giúp người lợi tức thấp mua nhà.
- Chương trình học thêm sau giờ tan trường.
- Kinh doanh nhỏ mượn được tiền để mở tiệm.
- Trung tâm cho người già.
- Tài trợ các sinh hoạt giúp ngăn ngừa băng đảng thiếu niên.

# MADISON Nguyen



Experience.  
Leadership.  
Integrity.



## Bầu Cử Ngày 13 Tháng 9, 2005

\* Madison Nguyễn sẽ ứng cử nghị viên cho các trường học của khu vực chúng ta tại Hội đồng Thành Phố  
- Chủ tịch Hội Đồng Giáo Chức Jane Mick của học khu Franklin-McKinley

### Chúng Tôi Ủng Hộ Madison Nguyễn Vào Hội Đồng Thành Phố San Jose

Nhiệm đoàn lao động Hoa Kỳ vùng nam Vịnh  
Phòng Thương Mại Hạt Santa Clara  
Nhiệm đoàn cứu hỏa, khu vực 230  
Hội Giáo chức Franklin-McKinley  
Nghị sỹ tiểu bang Elaine Alquist  
Dân biểu tiểu bang Joe Coto  
Dân biểu tiểu bang Sally Lieber  
Dân biểu tiểu bang Judy Chu  
Dân biểu tiểu bang John Klehs  
Dân biểu tiểu bang Rebecca Cohn

Giám sát viên hạt Santa Clara James T. Benli  
Giám sát viên hạt Santa Clara Blanca Alvarado  
Phó thị trưởng San Jose Cindy Chavez  
Nghị viên San Jose Nora Campos  
Nghị viên San Jose Ken Yeager  
Nghị viên San Jose Nancy Pyle  
Nghị viên San Jose Forrest Williams  
Thị trưởng Milpitas Jose Esteves  
Thị trưởng Cupertino Patrick Kwok  
Thị trưởng Sunnyvale Dean J. Chu

Nghị viên Sunnyvale Otto Lee  
Phó thị trưởng Santa Clara Jaime McLeod  
Nghị viên Santa Clara Kevin Moore  
Nghị viên Santa Cruz Tony Madrigal  
Nghị viên Saratoga Aileen Kao  
Cựu nghị viên San Jose khu vực 7 George Shirakawa Jr.  
Cựu ứng cử viên Beth Gonzalez  
Cựu ứng cử viên Rudy Rodriguez

Ủy viên giáo dục học khu Franklin-McKinley George Sanchez  
Ủy viên giáo dục học khu Franklin-McKinley Beverly Moreno  
Ủy viên giáo dục học khu Franklin-McKinley John Lindner  
Giám đốc học khu Franklin-McKinley Larry Aceves  
Ủy viên giáo dục học khu Lân Nguyễn, East Side Union High School District  
Ủy viên học khu Karen Chu, Berryessa Union High School District  
Ủy viên học khu Carmen Montano, Milpitas High School District  
Ủy viên học khu Margie Mitchell, Campbell Union High School District  
Ủy viên học khu Pearl Cheng, Cupertino Union School District  
Ủy viên học khu Paul Fong, Foothill-De Anza Community College District  
Ủy viên học khu Julia Miller, Foothill-De Anza Community College District  
Ủy viên học khu Trung Quang Nguyễn, Garden Grove Board of Education  
Ủy viên học khu Lân Quốc Nguyễn, Garden Grove Board of Education

Đông Phạm, Kiểm soát viên kế hoạch San Jose  
Bà Thái, Kiểm soát viên đất sống phụ nữ hạt Santa Clara  
Hội Giáo Chức Việt Nam Trường Evergreen Valley College  
Hội Phụ Huynh và Giáo Chức Quận Hạt Santa Clara  
Liên minh sự quan trú bị gốc Việt  
Hội Cao Niên Diên Hồng  
Hội Phụ Nữ Việt Nam Hải Ngoại Bắc Cali

Hội Tương Trợ Phụ Nữ Việt Nam tại Oakland  
Hội Tương Trợ Phụ Nữ Việt Nam tại San Francisco  
Hội Ái Hữu Quảng Ngãi  
Hội Luật Gia Việt Nam Bắc Cali  
Ban Hoa Hậu Áo Dài Bắc California  
Hội Đồng Hương Nhà Tráng - Khánh Hòa  
Đông Nhân Dân Hành Động  
Ủy Ban Vận Động Cơ Vang Oakland

## Ước Mơ Trên Đất Hoa Kỳ



### Madison - Ước Mơ Trên Đất Hoa Kỳ

Là người tị nạn, cô và gia đình đã liều chết vượt biển, trốn khỏi chế độ Cộng sản tìm tự do nơi vùng đất nhiều cơ hội.

Đến Hoa Kỳ với hai bàn tay trắng, cha mẹ Madison đã làm nghề hái trái cây ở nông trại để nuôi gia đình gồm 9 người con. Mới 12 tuổi, Madison đã phải làm việc phụ giúp cha mẹ.



### Nhà Lãnh Đạo Cộng Đồng

Madison được công nhận là một nhà lãnh đạo cộng đồng, đã đứng lên chống lại bất công, khuyến khích làm sinh động khu phố, và phát huy giá trị gia đình. Cô là chuyên gia hòa giải của văn phòng giao tế cộng đồng của hạt Santa Clara, là Ủy viên Ban Cố vấn Hội United Way Silicon Valley, Ủy viên Ban Cố Vấn Hội Sinh Viên gốc Á tại trường San Jose State University.



### Học Vấn Mang Đến Cơ Hội

Cha mẹ Madison đã dạy cô rằng học vấn là chìa khóa dẫn đến thành công. Cô đã chăm chỉ học hành, tốt nghiệp trường UC Santa Cruz, lấy thêm bằng cao học tại trường University of Chicago.

Madison đã trở thành một nhà giáo và quyết định đem sở học của mình để giúp các gia đình lao động nghèo trong đó có những người làm việc ở nông trại, nơi cô đã lớn lên.

### Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Dục

Madison đã được bầu làm Chủ tịch Hội đồng Giáo dục Học khu Franklin-McKinley. Cô chú trọng vào việc nâng cao điểm học của học sinh và mời gọi sự tham gia của phụ huynh học sinh vào các sinh hoạt của nhà trường. Dưới sự điều hành của Madison, học khu đã quản bình được ngân sách 80 triệu đô la, nhận thêm những thầy cô giáo có khả năng và sẽ mở thêm 2 ngôi trường mới tuyệt hảo.



## TRẺ EM LÀ TƯƠNG LAI

Dù Madison đã dạy học tại trường đại học cộng đồng Evergreen Valley College và De Anza College, cô cũng quyết tìm một phương cách tốt hơn để giúp đỡ giới trẻ. Cô đã thành lập và điều hành một trung tâm thiện nguyện tại địa phương để giúp các em tránh khỏi sự nguy hiểm của băng đảng và ma túy. Sự làm việc tận tụy của cô tạo cho các em có những sinh hoạt sau giờ tan trường, hòa giải những bất đồng, mở các lớp Anh ngữ và các chương trình giúp các em không trốn học.



# MADISON NGUYEN for CITY COUNCIL